

Foll
373.512.14
4

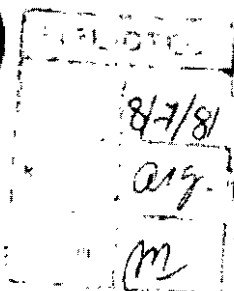


Ministerio de Cultura y Educación

INV 011647

SIC Foll
373.512.14

4 / 82



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION
SECRETARIA DE ESTADO DE EDUCACION
DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACION,
EXPERIMENTACION Y PERFECCIONAMIENTO
EDUCATIVO

Comisión Hábitos de Estudio
y Evaluación

4. DOCUMENTO DE APOYO PARA
EL DOCENTE

Lengua y Literatura (I)

Ejemplar: 2 1072

Buenos Aires
República Argentina

1979

CENTRO NACIONAL
DE DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN EDUCATIVA
Piso - Buenos Aires - Rep. Argentina

"Se aprende a hablar, ... hablando"

Estimado profesor de Lengua de 1er. Año
del Nivel Medio:

Ha comenzado el curso lectivo 1979 con una novedad: este año comenzarán a aplicarse, en algunos establecimientos, los Contenidos Mínimos para Primer Año del Ciclo Básico, aprobados por el Consejo Federal de Educación, a fines de 1978. En una etapa futura tendrán vigencia en todas las escuelas.

Muchos docentes se formularán preguntas al respecto: ¿qué cambios se deben introducir en la enseñanza de la materia?; ¿en qué difieren estos contenidos de los anteriores?; ¿cómo planificar ahora? ...

Los integrantes de la Comisión "Hábitos de estudio y Evaluación", de la Dirección Nacional de Investigación, Experimentación y Perfeccionamiento Educativo (DIEPE) hemos tenido la oportunidad de analizar estos Contenidos Mínimos en el documento publicado por el Centro Nacional de Documentación e Información Educativa y creemos conveniente invitar a usted a leerlos detenidamente, no sólo los referentes a su área sino también los de otras en los que se han operado bastantes cambios, por ejemplo, en Ciencias Biológicas.

Probablemente reciba información de la Dirección de su Escuela o del Departamento de su materia. Mientras tanto



Ministerio de Cultura y Educación

le comentaremos que, en su estructura, los nuevos contenidos de Lengua presentan solamente variantes de forma pero no de fondo. Por lo mismo, no se desecha la carpeta didáctica, ni la planificación hasta ahora usada; ya que pueden bastar unos simples reajustes para actualizarlas. Algo similar se puede decir con respecto a la bibliografía preferida, textos literarios, cuadernos de ejercicios o fichas de trabajo que abundan en gran escala. Son buenos auxiliares en el proceso de enseñanza-aprendizaje y, sobre su vigencia o bondad nos pueden asesorar los especialistas y colegas, en general.

Señor profesor, si tiene oportunidad de hojear dicho documento, le recomendamos interpretar las ideas fundamentales contenidas en la introducción de la materia, a saber:

1º) El aprendizaje de la lengua en Primer Año debe ser un proceso unitario que se concatene con el del nivel primario.

2º) Este proceso debe partir y girar alrededor de la expresión oral y de la comprensión del texto literario.

3º) Las deficiencias que, en general, presentan los educandos de este nivel son: pobreza de expresión, falta de hábito de lectura y de habilidad para interpretar y razonar.

Estas dificultades del educando son conocidas por todos los colegas y, a menudo, los propios alumnos como sus padres suelen achacarlas a fallas en el aprendizaje de la escuela primaria. Sea o no exacto, la verdad es que debemos encontrar soluciones para evitar deserciones y fracasos.

De nuestra experiencia docente surge que el alumnado de ler. Año es muy heterogéneo en cuanto a formación lingüística se refiere y se nota un empleo desacertado de los niveles de lengua.

Nos quía la intención de ofrecerle sugerencias en pro del mejoramiento del aprendizaje que usted ansiará tan vehementemente como nosotros, sea cual fuere el programa de lengua que está desarrollando en su curso.

Hemos observado que los nuevos Contenidos Mínimos están estructurados en tres campos fundamentales: a) Estudio sistemático de la lengua; b) Estudio sistemático del discurso y c) Expresión oral y escrita. Cada uno de ellos tiene alcances que se extienden a temas de sintaxis, semántica, normativa, lectura, composición, etc. que son de nuestro dominio, lo que nos permitirá hacer una distribución cronológica correcta de los mismos, basada en nuestra práctica docente.

Si tuviera que aplicarlos, su idoneidad le aconsejaría sin duda, adecuar su planeamiento a este nuevo estado de cosas dedicando por ejemplo, un tercio del tiempo anual a cada campo o como su experiencia le dictara como más efectivo pero recordando siempre: sin dar excesiva prevalencia a la teoría gramatical.

Atención, no nos olvidemos de lo fundamental: ya que todos estamos empeñados en mejorar el aprendizaje, nuestra premisa debe ser formular los objetivos a los que apunta la actividad docente. En términos económicos: educar es una empresa de



Ministerio de Cultura y Educación

trabajo organizado y los objetivos son los productos que se obtendrán de ella y se apreciarán a través de la evaluación.

En nuestro caso, recordemos que la empresa de enseñar lengua en 1er. Año exige que al término del curso, el alumno:

- 1º) Se exprese con claridad y corrección de acuerdo con su edad.
- 2º) Tenga habilidad para exponer ideas propias mediante el español que se usa en ambientes cultos.
- 3º) Reconozca la existencia de regionalismos y otros niveles y tipos de lengua.
- 4º) Sepa leer y comprender textos adecuados a su formación, ya se trate de informaciones de cualquier fuente de comunicación como los publicados en lengua culta y sugeridos por sus educadores.
- 5º) Tenga habilidad para aplicar inteligentemente las nociones aprendidas a las situaciones similares que se le presenten en la vida cotidiana.
- 6º) Valore la lengua como medio irremplazable de comunicación y aprendizaje y como principal instrumento de realización personal.

Según Calendario Escolar, en 1979, el primer bimestre finaliza el 12 de mayo y el segundo, el 7 de julio por lo que contaremos con un número aproximado de sesenta clases por cuatrimestre; si distribuimos acertadamente los contenidos en

ocho unidades temáticas como sugiere la Guía de actividades elaborada por comisiones de docentes de la Dirección Nacional de Educación Media y Superior (DINEMS) podremos trabajar con dos de ellas por cada bimestre y siempre comenzándolas por la expresión oral, que es un punto clave en el que ponen énfasis los Contenidos Mínimos.

La DIEPE, haciéndose eco de una necesidad común de los educandos que ingresan al Ciclo Básico y, con el fin de apoyar para que se logre un real mejoramiento del proceso educativo, sugiere que los profesores de lengua dediquen bastantes clases previas al desarrollo de cada unidad, al cultivo intenso y exclusivo de la expresión oral, sin abordar específicamente los otros campos.

Claro que, la actividad deberá ser muy diversa para provocar actitud de interés y expectación en el alumnado. Por ejemplo, irá desde la presentación de la materia en los primeros días de clase, el análisis de objetivos, contenidos y pautas de trabajo mediante la breve exposición docente, clara y precisa a cargo del profesor hispanohablante hasta alternar la tarea con el interrogatorio sugerente, motivador del pensamiento y la conversación didáctica que excita la actividad áulica productiva.

Habrà que llevar a cada alumno a reflexionar, a escuchar a los otros, a expresar sus ideas y a coordinar las de los demás: trabajaremos así en forma casi individual porque de esta manera podremos conocer particularmente a cada uno. Lo haremos a través del "relato espontáneo de cosas vistas y oídas" o la "descripción de objetos observados en la realidad", que son tareas obligatorias a desarrollar pero al mismo tiempo, a cada



Ministerio de Cultura y Educación

joven lo integraremos al grupo y tendremos echada la semilla para futuros trabajos que se realizarán en equipo, como ser los de ortografía o los de recitación.

Muchas veces se cree que hacer hablar a los alumnos implica pérdida de tiempo pero en nuestros días se aconseja aplicar la técnica del Estudio Dirigido para "enseñar a aprender" y se impone, en primer lugar, la evaluación diagnóstica de las posibilidades lingüísticas de los estudiantes como punto de partida de una apreciación singular de cada uno que, luego se continuará con la paulatina colaboración eficaz en la formación de su personalidad.

Aprovecharemos entonces las inquietudes de los alumnos de querer saber y de querer hacer invitándolos a responder a las guías de trabajo preparadas con el fin de canalizar sus intereses hacia el logro de los objetivos pre fijados y evitar que la pura espontaneidad degenera en desorden físico y mental. (Se incluyen algunos modelos de guías en la última parte de este trabajo).

A título de ejemplificación proponemos hacer hablar a los educandos sobre cosas y sucesos de actualidad: un campeonato de Fútbol; la firma de la paz en Oriente; la conferencia de Puebla; el litigio en el canal de Beagle; un Ovni divisado en cierto lugar; las represas del Alto Paraná; la contaminación ambiental ...

Todos opinan y cada uno relata, lo que sabe por haberlo visto o leído, o porque lo oyó; la conversación se torna

animada aunque reina el orden pues el docente coordina las oportunidades de hablar y modera a los interlocutores. Es conveniente "grabar" para evitar las interrupciones que se deben hacer para corregir.

A continuación se han de puntualizar las variantes lingüísticas escuchadas; se comentará el porqué de su uso; se señalarán errores y aciertos tanto en el orden morfosintáctico como en el semántico. Todo un amplio espectro de enseñanza ocasional donde, sin quererlo habremos desarrollado también temas de vocabulario y de normativa.

Este conocimiento tan pormenorizado de nuestros educandos no implica pérdida de tiempo sino por el contrario, lo consideramos muy valioso para sondear los variados matices de dominio de lengua que hay en ellos, su habilidad para razonar y sus posibilidades de éxito en nuestra área.

En otras palabras, es tiempo ganado ya que con razón se ha dicho y repetido que: "Se aprende a hablar, ... hablando" y ello es una verdad comprobada. No en vano sostienen algunos psicólogos que la palabra, oral o escrita, es el principal factor de modificación de la conducta y el verdadero promotor de la evolución personal.

Debemos hacer intervenir más a los alumnos en el proceso de aprendizaje: que formulen objetivos, que organicen actividades, que busquen ejemplos actuales, que se autocorrijan y brinden apoyo a sus compañeros; en fin, que sean partícipes activos de esa gran empresa de estudiar y difundir nuestra lengua.



Ministerio de Cultura y Educación

Sin duda que, el diálogo en el aula permitirá crear un ambiente ameno, despertará simpatía por la materia, comprensión y respeto mutuos. Es necesario dialogar más con los jóvenes para infundirles confianza y aliento.

DIEPE aconseja evitar las clases puramente expositivas y, por el contrario, permanentemente hacer hablar mucho a los alumnos: que se oigan entre sí y cada uno a sí mismo.

Esta exploración continua y sistemática del alumnado es doblemente valiosa pues permite al docente ir apreciando los resultados de su labor y reajustarla cuando es necesario.

Como profesores de la materia tenemos la responsabilidad, compartida en segunda instancia con los colegas de las restantes asignaturas, de brindar constante orientación a los chicos sobre el uso adecuado de la lengua para que se autocorrijan y sean defensores de su claridad y pureza.

No olvidemos que, un educando que conozca bien la lengua patria y la use correctamente poseerá el medio que le permitirá lograr su realización personal y social y contribuirá a asegurar la vigencia del ser nacional.

Presentamos a continuación el siguiente ejemplo de guía para clases de expresión oral:

Temas de libre elección.

1. Busca y recorta un breve artículo periodístico sobre tema de la actualidad nacional.

2. Adhiérela a tu carpeta y léela en su totalidad, la primera vez.
3. Presta atención al título y a las ilustraciones si las hubiera.
4. Realiza una segunda lectura más pausada y analítica.
5. Detecta el orden en la presentación de los contenidos.
6. Reconoce la idea fundamental que encierran y subráyala.
7. Distingue los conceptos secundarios o accesorios.
8. Averigua en el diccionario el significado de cualquier término que no entiendas.
9. Sintetiza lo expresado en la nota limitándote a los juicios esenciales.
10. Expresa tu pensamiento sobre el tema y, si puedes reemplaza el título por otro que te parezca asimismo apropiado.

También para contribuir a la formación moral de nuestros educandos, objetivo que a los docentes de todas las materias nos atañe por igual, podríamos invitarlos a comprender un pensamiento o máxima de los tantos que existen y son tan ricos en contenido filosófico.

Valga como sugerencia el breve y tan popularizado trozo poético de Rabindranath Tagore que dice:

Yo dormía	Desperté	Serví
y soñé	y vi	y vi
que la vida	que la vida	que el servicio
era alegría.	era servicio.	era alegría ...



Ministerio de Cultura y Educación

Daremos el texto a nuestros alumnos para que conste en sus carpetas de ejercicios y a continuación los incitaremos a desarrollar el siguiente plan de trabajo:

- 1º) Leer con atención la poesía en su totalidad.
- 2º) Volver a leer pausadamente cada estrofa.
- 3º) Reseñar el orden de presentación de los contenidos.
- 4º) Buscar y subrayar la idea central. Reconocer las secundarias.
- 5º) Investigar en el diccionario el significado estricto de los términos "servicio" y "alegría" puntualizando su etimología.
- 6º) Resumir con pocos vocablos, lo leído.
- 7º) Hallar un título adecuado para la poesía.
- 8º) Sacar breves conclusiones personales.
- 9º) Citar un ejemplo de la vida diaria que responda a la esencia del pensamiento: "en qué consiste la verdadera felicidad".
- 10º) Mencionar breves datos sobre el autor y su obra.
- 11º) Contar las sílabas de los versos. Averiguar qué es métrica, rima y estrofa.
- 12º) Copiar la poesía en un cartel para colocar en el aula.

Las dos guías de estudio anteriormente propuestas se dirigen a todo el grupo de educandos pero se contestan en forma

individual. Naturalmente, aunque su finalidad es cultivar la expresión oral, el alumno deberá realizar notas escritas que le servirán como fundamento.

El estudio de la lengua no podría nunca fraccionarse y, las actividades de aprendizaje de un campo o dominio siempre estarán integradas con las de los otros.

Encontramos conveniente que los alumnos aprendan a interrogar a otras personas presentándoles motivos sobre los cuales deben responder. A menudo, la forma de interrogar es un arte muy bien manejado por los jóvenes. Los temas de actualidad que pueden servir de estímulo son múltiples: programas radiales y televisivos, secciones especiales de periódicos, avisos de publicidad, discos de moda, gráficos, láminas, etc.

Al respecto, una estudiante aventajada de 1er. Año preparó el siguiente plan para encuestar a compañeras: (se presenta corregido por el profesor).

1. ¿Ves el programa: "Domingos para la Juventud de Canal 9"?
2. Si respondes afirmativamente, ¿podrías señalar sus aspectos más educativos?; ¿hay errores?.
3. ¿Qué secciones o "prendas" del mismo se vinculan con el aprendizaje de la lengua?
4. Describe una de ellas dando sus características y tu opinión al respecto.
5. ¿En qué consiste la prenda "Repechaje"?; ¿qué quiere decir?.



Ministerio de Cultura y Educación

6. Dramatízala con otras compañeras.
7. ¿Qué mejoras sugieres para esa audición televisiva?

A esta altura de nuestra conversación con el colega profesor de Lengua de 1er. Año hemos desarrollado ampliamente nuestras ideas sobre el cultivo de la expresión oral que repetimos, consideramos prioritaria a todo otro contenido sin que signifique ruptura con cualquiera de ellos sino por el contrario, valiosa ayuda formadora de la personalidad del joven.

Al promediar el año, y conociendo ya bastante bien a los alumnos con la ayuda del diálogo, nuestra labor docente podría estar abocada a guiar el aprendizaje de la Cuarta Unidad que, como todas ellas está constituida por temas de los tres campos pero estructurados en una totalidad de carácter integral y práctico. (Guía: Lengua y Literatura; DINEMS-DIEPE-1979).

Se nos ocurre mostrar algún ejemplo de cómo se puede interrelacionar nuestra disciplina con las restantes materias que el alumno aprende en primer año, por ejemplo, con Formación Moral y Cívica. Para ello seguimos el texto de la profesora Angela E. Lucheno, página 42 donde transcribe parte del discurso de Pericles, en "Historia de la guerra del Peloponeso" de Tucídides; con el título: "La democracia griega".

En Lengua, asignamos una guía individual de estudio con los siguientes objetivos: Lograr que el alumno:

- a) Realice esquema de contenido.
- b) Elabore una síntesis.
- c) Comprenda el texto científico.

Pero estos objetivos redundarán en beneficio no sólo de la asignatura mencionada anteriormente, sino también de Historia y, por qué no, de todas las restantes, de un modo más general.

Guía para Lengua:

- 1º a) Leer dos o tres veces, con atención, el fragmento: "La democracia griega".
 b) En forma gráfica, señalar la secuencia lineal de los contenidos.
 c) Diagramar el esquema u orden lógico de los mismos.
 d) Expresar en síntesis, el texto.
- 2º Responder el siguiente cuestionario que facilita la búsqueda de las ideas principales:
 - a) ¿Cómo define Pericles a la democracia?
 - b) ¿Qué importancia le da a las virtudes morales?
 - c) ¿Cuál es la norma de vida acorde con la democracia?
 - d) ¿Quiénes están llamados a gobernar?
- 3º Constatar la comprensión con las siguientes respuestas diciendo si son verdaderas o falsas:

- Pericles proclamó que la democracia es el gobierno en manos del pueblo.
- Cualquier ciudadano griego podía acceder a los cargos públicos.
- Todos vivían en medio del lujo.
- No eran capaces de soportar la pobreza.

<u>V</u>	<u>F</u>
...	...
...	...
...	...
...	...



Ministerio de Cultura y Educación

La siguiente guía se aplicará a todo el curso en la materia Formación Moral y Cívica y está basada en: Luchenio, Angela E. La Democracia Griega (En su Formación Moral y Cívica. Buenos Aires, Kapelusz, 1979, p.42).

- a) Ubica al autor en su época. Datos de su obra.
- b) Observa el título y señala el alcance del concepto en relación con Formación Moral y Cívica.
- c) Lee detenidamente el trozo transcripto del discurso de Pericles.
- d) ¿Recuerdas quién fue? Relaciona con Historia.
- e) ¿Cuál es la idea fundamental que define a la democracia en el texto? Subráyala.
- f) ¿Qué conducta debían observar los ciudadanos en la polis griega?
- g) ¿Qué cualidades humanas se exigían para poder ocupar funciones públicas?
- h) Investiga en el diccionario o en el libro de Historia qué era la "areté" griega.
- i) Según el texto, ¿cuál es el beneficio de la democracia?
- j) Sintetiza la contribución del pueblo griego a la educación occidental.

A veces, nos atormentamos ante la gran cantidad de errores ortográficos que presentan los trabajos de nuestros alumnos y mucho más aún cuando los colegas de otras materias nos dirigen sus comentarios en tal sentido.

Mediante la aplicación del trabajo grupal y de técnicas de aprendizaje individual podríamos realizar la siguiente:

Campaña para vencer las faltas de ortografía

Son sus objetivos

Lograr que los alumnos:

- . se interesen por el problema ortográfico.
- . sean sensibles a los errores.
- . no cometan faltas por descuido; indiferencia, etc.
- . intercambien ideas sobre errores generales y particulares.
- . sugieran las causas, propongan, ensayen y comenten soluciones (enseñando a aprender).
- . fijen con estos procedimientos las operaciones racionales que entran en juego.
- . recuerden las características gráficas de las palabras.

(Spencer, Rosa A.P. de; Guídice, María C.M. de, Nueva didáctica especial. Buenos Aires, Kapelusz, 1968).

Cada grupo confecciona, mediante el trabajo común y teniendo en vista los objetivos para todo el curso, una ficha similar al modelo que figura a continuación:

Fecha de la clase: 13 de junio de 1979. 2a. y 3a. hora.

Presentación del plan de trabajo: 6 de junio.

(El profesor solamente distribuye los rubros o temas generales)

La ficha contiene trabajo práctico para todos los alumnos y los autores, antes de presentarla, deben indagar dificultades generales y particulares, dudas, carencias, etc.



Ministerio de Cultura y Educación

A su debido tiempo, cada equipo presentará y desarrollará con sus condiscípulos la tarjeta que haya preparado, previa consulta entre coordinadores de grupos; se pondrá de relieve la habilidad de cada uno para observar, relacionar, memorizar, asociar, etc. y para elaborar ejercicios de evaluación, en los que intervenga tanto el autocontrol como el apoyo de los alumnos fuertes en ortografía.

Ejemplo:

Ficha del equipo: "Azul"

- 1º) Formular una lista de veinte palabras sobre cuya escritura existan dudas. Pueden aparecer parónimos y homónimos. (Ponerse de acuerdo entre equipos).
- 2º) Buscar una familia de palabras de por lo menos diez miembros. Proceder por composición, con prefijos y sufijos). Ej. "hacer
- 3º) Hallar diez palabras agudas con tilde.
Hallar diez palabras graves sin tilde.
- 4º) Escribir correctamente diez abreviaturas.
- 5º) Ejercicio de evaluación final:
 - a) Decir si las siguientes palabras están bien escritas:
isósceles - bazo - as - examen - ...
 - b) ¿Por qué "deshacer" se escribe con h intermedia y c ?
 - c) Escribir la abreviatura de: señorita, usted.
 - d) Colocar la tilde donde corresponda:

ingles	hambre	condor
.....		
- 6º) Autocorrección dirigida.